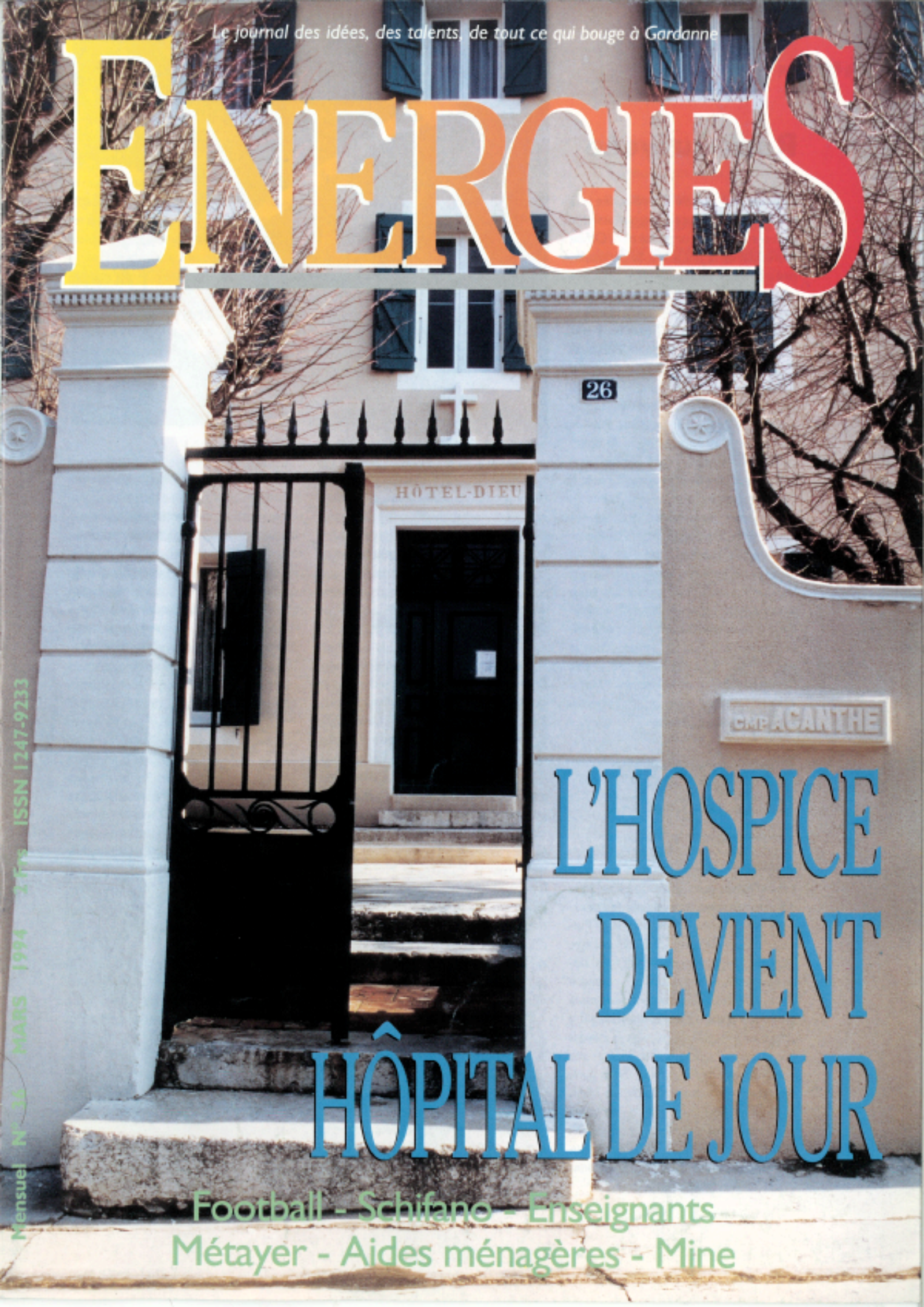
Le journal des idées, des talents, de tout ce qui bouge à Gardanne

ENERGIES



L'HOSPICE DEVIENT HÔPITAL DE JOUR

Football - Schifano - Enseignants
Métayer - Aides ménagères - Mine

Mensuel N° 36 MARS 1994 2 Frs ISSN 1247-9233

Rock au lycée

La Maison du Peuple était bondée le 3 février de jeunes lycéens venus assister à un concert rock organisé par l'Office Municipal de la Jeunesse. Sa particularité : faire se produire deux groupes locaux dans des conditions quasi-professionnelles, une première pour eux. En première partie, beaucoup ont découvert : "Scared to death", un quatuor du lycée Fourcade qui a débuté il y a huit mois. Il est composé de Hérarl, le batteur, Jérémie et Sébastien les guitaristes et Ronéric le bassiste. Puis ce fût le tour d'un autre groupe de Fourcade, "Middle Age", créé depuis deux ans et spécialiste des reprises rock. Il se compose de quatre musiciens et d'une chanteuse : Cécile, Christophe et Guylène de Gardanne, Marie de Rousset et Jean-Marc de Trets.
Le groupe vedette, Exclusivit Korps, déjà connu du public gardannais suite à sa prestation au dernier Tremplin Rock a poursuivi la soirée dans une folle ambiance. C'est un groupe dans la lignée de "Ludwig von 88", des "Négresses vertes", de la "Mano Negra"... Plein d'humour, il peut envisager une belle carrière.

M. Frontini

Qui a dit que le rock était en déclin ?

Les collèges font le point

Plus de 1000 représentants des 126 collèges du département se sont réunis au parc Chanot pour faire un bilan de la décentralisation et évoquer les perspectives d'avenir. Pour Jean-Paul Peltier, responsable FCPE du collège Gabriel Péri présent sur place,"*il ressort partout le même problème de manque de moyens et de financements. La gratuité des transports scolaires, des collèges à taille humaine (600 élèves), plus de moyens pour le sport... sont autant de thèmes que de questions à régler... Nous avons parlé des travaux qui ont été faits depuis 1986, et de ce qui reste à faire. Il y a une priorité de rénovation pour les 22 collèges dits à structures métalliques. Le collège le Pesquier est un de ceux-là. Les rénovations seront planifiées dans le temps en fonction des possibilités de crédits. 8 ans après, malgré l'effort de gestion des collèges assumé par le Conseil Général, il s'avère que les budgets n'ont pas été suffisants pour réaliser tout ce qui avait été prévu...*"

Classe Villette

Trois classes de CM2 de l'école Jacques Prévert partiront à la Villette découvrir la Cité des Sciences et de l'Industrie à Paris du lundi 11 au samedi 16 avril. Des activités pédagogiques sont prévues chaque jour sur place, au Palais de la découverte et au musée d'Orsay. Une visite touristique de Paris est par ailleurs programmée en soirée. L'hébergement se fera à Aubervilliers. Ce centre présente l'avantage d'une relative proximité avec la Villette. C. Hermitte, S. Roubaud, G. Ropa, les maîtres des trois classes et J. Delambre, la conseillère pédagogique accompagneront le groupe. Au retour, une exposition qui est en fait le deuxième volet de ce projet permettra de structurer puis de transmettre les informations collectées.

HLM Biver : ça sent le neuf

Après de nombreuses années d'actions avec leur Amicale, les locataires des HLM de Biver sont enfin satisfaits de leur cité. "*Laissée à l'abandon, elle était mourante*", précise une locataire. Il y a deux ans, les travaux démarraient avec la rénovation des façades et menuiseries extérieures. Aujourd'hui, ce sont les routes, les trottoirs et les bordures, qui font peau neuve. "*Ils ont même pensé aux espaces verts, avec de grandes jardinières, et l'OPAC promet par la suite d'agrémenter la cité avec des lampadaires.*" Une rénovation à suivre.

Semaine Provençale

Dans le cadre de la semaine provençale qui se déroulera du 27 mars au 4 avril, l'Office du Tourisme de Gardanne organise des activités sportives, culturelles et récréatives. Le samedi 2 avril aura lieu une randonnée cyclotouriste "Paul Cézanne" (80 kms) pour tous les cyclistes entraînés. Le départ est prévu à 8 h devant le centre médical François Billoux, l'arrivée se fera entre 11h et 12h à la Maison du Peuple où sera offert le verre de l'amitié. Du 2 au 4 avril, une exposition sur le thème de la betterave de Gardanne sera présentée à la Maison du Peuple (10h-12h, 14h-18h). Le samedi, un après-midi récréatif à partir de 14h30 permettra de découvrir théâtre, chants et danses de Provence et un spectacle élaboré par plusieurs associations gardannaises : Parlaren Gardano, Gardanne Autrefois,

Lou Cepoun, Maternelle de Fontvenelle, Collège Gabriel Péri. Le dimanche, sur le marché de 10h30 à 12h30 se déroulera un défilé de "Caretto Ramado" avec les enfants du "Cepoun". Le groupe folklorique "li Cigaloun d'Aubagne" dansera devant la mairie. Un cortège musical partira de l'Office du Tourisme, au 31 Bd Carnot, jusque devant la mairie. Des produits provençaux y seront exposés en permanence.

Poètes en herbe

De nombreuses élèves des classes de 6ème de Michèle Gauthier, professeur de lettres modernes au collège du Pesquier à Gardanne, ont participé au concours national organisé en 1993 par le cercle de poésie "Aux quatre points cardinaux". Leurs efforts ont été couronnés de succès : c'est Oriane Bernardi, 12 ans, qui a obtenu le deuxième prix national pour son poème "La rivière de jade". Six œuvres reliées d'écrivains célèbres lui ont été remises en cadeau par la direction de son collège. Dans un genre différent, un concours organisé par la ville de Fuveau a permis à Isabelle Gobe, une autre élève du Pesquier, d'être primée pour avoir écrit une nouvelle. Ce concours était ouvert à tout le sud-est.

Delion inaugure la saison cycliste

C'est le numéro trois de l'équipe Banesto. Il y a six ans, il triomphait sur les Champs Elysées au terme du Tour de France. Pedro Delgado a incontestablement obtenu le plus grand succès public lors de la séance de signatures, quelques minutes avant le départ du Grand Prix cycliste La Marseillaise, devant la mairie de Gardanne. Mais Gilbert Duclos-Lassalle (qui portait le même dossard que pour Paris-Roubaix), Eric Caritoux et Jean-Philippe Dojwa (le meilleur Français du Tour 1993) sont également bien entourés. Un peu en retrait dans son maillot bleu, Gilles Delion essaie de se faire oublier. Lors du tour de présentation que les coureurs effectuent avant le vrai départ, il musarde à l'arrière, plaisante avec ses coéquipiers, savoure la douceur de ce premier jour de février. Ce n'est qu'au kilomètre 84, entre Gémenos et Le Camp, qu'il lancera l'offensive avec une vingtaine de coureurs. Et à dix kilomètres de l'arrivée, à Roquefort-la-Bédoule, qu'il lâchera tout le monde pour finir à Aubagne avec douze secondes d'avance sur Wilfried Nelissen. Après Didier Rous l'an dernier, les cyclistes français gardent donc la main-mise sur le Grand Prix La Marseillaise. Rendez-vous en février 1995, avec une arrivée à Gardanne.

Sur le Cours, Delgado, Duclos-Lassalle, Caritoux et les autres.

M. Frontini

■ UN ÉCO-MUSÉE et un arboretum vont être créés près du Pavillon de chasse de Valabre. Un bail sera établi pour une durée de 50 ans pour un loyer annuel d'un franc au futur organisme gestionnaire. L'ensemble des constructions reviendra dans le patrimoine communal au terme du bail.

■ L'OFFICE NATIONAL DES FORETS et la municipalité ont signé une convention portant sur des travaux d'amélioration de la forêt communale pour la bonne conservation du patrimoine forestier de notre commune.

■ 80 MAISONS individuelles vont être prochainement construites à La Crau, dans le cadre d'un programme d'aménagement d'ensemble. Les équipements publics d'infrastructure (travaux de voirie, création d'un réseau pluvial) seront réalisés par la ville.

■ POUR LE CAMBODGE, le Comité contre la Faim et pour le Développement vous invite le samedi 26 mars à courir pour manifester votre solidarité. Les fonds recueillis (10 F par km parcouru) serviront à financer des projets de reconstruction dans ce pays.

Capitale du livre

C'est Gardanne qui a été choisie pour recevoir la première journée de travail sur les villes lecture. Une centaine de participants, venus de toute la région (Carros, Grasse, Port de Bouc, Miramas, Istres, Avignon, Fos, Berre et La Garde) se sont donc retrouvés à la Maison du Peuple pour évoquer ensemble les problèmes rencontrés dans la mise en place d'un coordonateur, des relations avec les élus, du public visé... Deux écrivains régionaux qui ont animé de nombreux ateliers d'écriture étaient également invités pour mettre en avant l'importance de l'écrit. *"Ecrire, c'est réorganiser le monde"*, a dit joliment Philippe Renard. Puissent l'action des villes lecture, à Gardanne et ailleurs, permettre à tous d'y voir un peu plus clair dans cette drôle d'époque.

Des œuvres de qualité

C'est en présence d'un public nombreux que le maire Roger Méï et l'adjointe à la culture Françoise Ponton ont inauguré le 15ème salon des peintres gardannais. La moitié des exposants sont les élèves de l'atelier municipal d'Arts Plastiques "Gérard Meïer", dirigé par Guy Gleize. Les autres sont des Gardannais passionnés. Paysages, portraits, aquarelles, collages, natures mortes, toutes les couleurs et les tendances se sont cotoyées dans la grande salle de la Maison du Peuple. Le jury présidé par Mme Ponton a désigné les lauréats : Dany Benon pour "Fleur" et Gilles Massot pour "Soir d'orage à Saïgon" se sont partagés le 3ème prix. Le deuxième prix est revenu à Hervé Sibourg pour "Néanmoins". Evelyne Perritaz a décroché le premier prix avec un portrait, "Anselme".

L'exposition comptait aussi des œuvres d'enfants et une sculpture. Pas un dessin n'a été exposé, ce qui a poussé l'organisation à prendre acte de cette lacune et à ouvrir aussi à cette discipline le prochain salon.

Le chiffre du mois

421

C'est le nombre de platanes que l'on trouve dans les lieux publics de Gardanne (163 sur le Cours, 175 sur les places, avenues et rues, 38 à Biver et 45 dans les écoles).

Commerçants et stationnement

Les commerçants du bas du boulevard Carnot ont rencontré dernièrement le maire et les responsables municipaux de l'urbanisme et de la sécurité pour débattre de l'aménagement de l'entrée de ville. De nombreuses places de parking viennent d'être créées à proximité des commerces proches de la gare. La clientèle de passage (tabac, restaurants, coiffeurs, fleuristes...) habituée à stationner autrefois un peu sauvagement, se voit "contrainte" aujourd'hui de se garer correctement. Mais comment faire lorsque toutes les places de parking sont en permanence occupées ? Alors les clients passent et ne s'arrêtent plus. Le parking de la gare est victime de son succès. Les utilisateurs du train de Simiane qui se garaient auparavant tout près de leur gare préfèrent désormais venir à Gardanne (plus de sécurité, certitude de trouver une place ...) et occupent du matin jusqu'au soir, tout comme les autres usagers de la SNCF, ces places de parking bien situées. Compréhensive, l'équipe technique de la mairie va réfléchir à la possible création d'autres emplacements de stationnement. Il est vrai que la SNCF dispose d'un lieu d'accueil des véhicules qui, s'il était mis à la disposition des usagers, résoudrait la majeure partie de ce problème.

Les commerçants ont rencontré le maire pour l'aménagement de l'entrée de ville.

M. Frontini

Santé

Avec l'ouverture de l'annexe du centre Montperrin, Gardanne est dotée d'une nouvelle structure médicale qui allie qualité de l'accueil et des soins.

Désormais, avec cet hôpital de jour, les nouveaux locaux de la Protection Maternelle et Infantile., le centre médical François Billoux, la sécurité sociale minière, l'important réseau de médecins libéraux généralistes ou spécialistes et le service SOS Médecins, notre ville se trouve dotée d'une couverture médicale particulièrement intéressante.

Nous souhaitons que la meilleure collaboration puisse s'établir entre ces différentes structures.

Nous sommes prêts, quant à nous, à examiner toutes propositions allant dans le sens d'une amélioration du service rendu à la population.

Roger Meï,
Le maire de Gardanne

Enfin des embauches ?

La nouvelle est tombée le 8 février, en provenance du bureau de l'ANPE : entre 80 et 110 emplois (coffreurs, soudeurs, manutentionnaires et maçons fumistes) seraient à pourvoir localement dans le cadre du chantier du groupe IV. Ce qui en tant normal n'aurait pas fait une ligne dans les journaux (n'est-il pas normal qu'un chantier d'un milliard de francs crée des emplois ?) a traversé la ville et le bassin minier en un temps record. Et pour cause : jusqu'à ce jour, un seul emploi (d'intérimaire) avait été créé sur Gardanne, alors que 550 personnes travailleront sur la chaudière au plus fort du chantier. Il aura fallu une pression constante de la part des élus, des syndicats et du comité de chômeurs de Gardanne depuis des mois pour qu'enfin tout le monde, entrepreneurs compris, se rende à l'évidence : le chantier doit profiter en priorité aux chômeurs du bassin minier et aux entreprises de la région. Ainsi, il semblerait que celles qui postulent sur le chantier s'engagent désormais à embaucher de la main-d'œuvre locale. Un premier pas qui en appelle d'autres de la part d'E.D.F., responsable de la construction, qui avait annoncé voici quelques mois la création de plusieurs centaines d'emplois sur le bassin minier.

■ LA FOIRE DE LA ST VALENTIN a été victime cette année du froid. Les forains ont passé du temps à retenir les objets qui s'envolaient. Remarqués toutefois : le stand de Pechiney qui fête en 1994 son centenaire et celui des mineurs qui informaient les visiteurs sur la journée d'action du 19 février à Paris.

■ EN CAS DE LICENCIEMENT, un salarié peut se faire assister par une personne habilitée, agréée par la préfecture. A Gardanne il s'agit de Avelino Carvalho, joignable à l'Union Locale CGT, rue Jules Ferry, Tél. : 42 58 40 41

■ RECENSEMENT MILITAIRE pour tous les jeunes gens nés entre le 1er Janvier 1977 et le 31 Mars 1977 le 30 avril 1994 dernier délai. Il doivent se présenter au service Etat Civil de la mairie de Gardanne ou à l'annexe de Biver, muni du livret de Famille, et de leur Carte Nationale d'Identité.

Débroussaillage

La SEMAG propose le débroussaillage de votre propriété, à des tarifs préférentiels jusqu'au 15 avril. N'hésitez pas à les contacter pour tout renseignement ou service, au bureau de la vieille ville, au 42 58 40 00.

Gérer la nature

L'Office National des Forêts s'est joint au Conseil Régional pour présenter une exposition au Pavillon de Chasse sur la gestion des espaces naturels, jusqu'au 1er juillet prochain. Outre des informations sur la forêt méditerranéenne (son écosystème, la sylviculture, la prévention des risques naturels, la lutte contre les maladies), vous trouverez une garrigue reconstituée, différentes essences de bois et vous pourrez visionner des films et des diapositives. Des conférences plus techniques sont également prévues. Pour tout renseignement, téléphonez au 42 51 57 02. Le pavillon de chasse est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h.

Entretenez vos ruisseaux

Afin de prévenir le risque d'inondations, les services techniques municipaux rappellent aux particuliers que l'entretien des fossés et des ruisseaux qui traversent les propriétés privées sont à la charge des propriétaires riverains. C'est ce que précise le code des communes au chapitre "curage des rivières et cours d'eaux non domaniaux".

M. Frontini

Débroussaillage : il est temps d'y penser.

Cantonales

Les 20 et 27 mars auront lieu les élections cantonales, qui renouvelleront la moitié des conseillers généraux, dont celui du canton de Gardanne. A cette occasion, toutes les cartes d'électeurs ont été renouvelées et devraient arriver chez vous dans la semaine du 14 au 19 mars. Si toutefois vous ne l'avez pas reçue, vous pouvez la réclamer en mairie ou dans votre bureau de vote, le jour du scrutin. Les personnes désirant voter par procuration doivent adresser une demande à la gendarmerie.

3600 élèves dans la rue

3600 élèves (du primaire au lycée) seront au rendez-vous du premier cross inter-scolaire organisé le jeudi 14 avril en matinée par l'Éducation Nationale et la municipalité. Les lycées Fourcade et Valabre, les collèges Gabriel Peri et Pesquier, 21 classes des écoles primaires de Gardanne et Biver (les cours moyens seulement), seront de la partie. Les départs se feront par vagues de l'Hôtel de Ville pour des parcours dont la distance variera selon les âges. (1250 mètres pour les écoles primaires, 2350 pour les collèges et 3250 pour les lycées.)
Tous les circuits sillonneront la ville pour se terminer à Fontvenelle où vers midi une réception et la remise des récompenses auront lieu.
Ce jour-là, il sera utile de prendre vos précautions et d'éviter de circuler en ville dans la matinée, la plupart des rues étant réservées à la course.
Vous avez par contre toute lattitude pour venir apprécier le spectacle : 3600 enfants et adolescents dans les rues, ce n'est pas... courant.

Spécial insomniaques

Avec son cortège de morts-vivants, de décapités, de mutants intersidéraux et autres monstres venus des profondeurs, le cinéma fantastique conserve toujours son lot d'inconditionnels qui préfèrent à l'horreur quotidienne de l'actualité celle - moins dérangeante ? - du grand écran. Le 3 Casino Cinéma vous en ressert donc une tranche comme chaque année, le samedi 9 avril à partir de 21h, et si le carnage ne vous coupe pas l'appétit, vous aurez droit au petit déjeuner. Tout ça pour 120 F. Renseignements et réservation au 42 51 44 93.

Aides ménagères

Une présence réconfortante

Elles se prénomment Frédérique, Aline, Annie, Jeanne. Employées municipales pas comme les autres, elles travaillent chez des particuliers. Elles, ce sont les 16 aides-ménagères qui interviennent auprès des personnes âgées ou handicapées.

Leur travail est aussi varié que le sont les tâches ménagères : balayer, laver les sols ou les vitres, mettre une lessive en marche, faire les courses, remplir les formulaires administratifs.... seuls le lessivage des murs ou les gros lavages à la main ne font pas partie de leurs prestations. Leur action va en fait beaucoup plus loin. Le sourire, le petit mot gentil adressé à la personne âgée est tout aussi essentiel. Comment pourrait-il en être autrement lorsque l'on rentre ainsi dans l'intimité des gens : *"On sait qu'elle va venir, on l'attend. Ca nous rassure, ça fait une présence. Si on a besoin de quelque chose qu'on ne peut pas faire seul, on sait qu'elle va nous aider"*, disent les personnes âgées. *"Tout en travaillant on parle de ce qui se passe dans la ville, des enfants, du temps, dit une aide-ménagère. On sait que cela est important pour eux ; pour nous aussi d'ailleurs. On a conscience d'être un lien entre ces personnes -souvent seules et isolées- et le monde extérieur"*. D'ailleurs les personnes âgées n'aiment guère changer "d'employée", car des habitudes se créent rapidement.

Les affres du planning

C'est Paul Franceschi qui a au Centre Communal d'Action Sociale la lourde tâche de gérer le planning du service : un vrai casse tête. De nombreux paramètres sont à prendre en compte et interfèrent les uns sur les autres : le temps de travail de l'aide ménagère, ses absences éventuelles pour maladie mais également les maladies ou hospitalisations des personnes âgées qui suspendent les prestations. C'est une autre particularité de ce service que de n'avoir ni horaire, ni lieu de travail fixes, ni même un salaire forcément identique, celui-ci étant calculé sur la base du nombre de vacations effectuées dans le mois. Seize aides-ménagères pour 160 usagers cela signifie que dans la même semaine chaque agent intervient auprès de plusieurs personnes par périodes de 2 heures.

Comment ça marche ?

Les méandres administratifs sont souvent incompréhensibles au commun des mortels. Essayons donc de faire simple : les aides-ménagères sont employées par le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) qui les rémunère, gère leur temps de travail et établit les demandes de dossiers pour les personnes âgées. Ces dossiers sont transmis à l'organisme social dont dépend la personne (CRAM, CNRO, DISS, Caisses complémentaires...) qui donne ou non son accord et qui prend à charge une partie du coût de la vacation.
Les participations des usagers sont donc établies par les caisses et sont comprises entre 4,30 F et 77,69 F de l'heure en fonction des revenus. Toutefois, les mesures de restrictions sociales conduisent de plus en plus les caisses à réduire le nombre d'heures accordées et donc le nombre de bénéficiaires, ce qui est dramatique pour certaines personnes âgées lorsque l'on sait quelle importance ont les aides-ménagères pour le maintien à domicile.
Renseignements au CCAS, square Deleuil (ancienne caisse d'épargne) du lundi au vendredi de 8h30 à 12h de 14h à 17h30 Tél 42 58 00 05.

"*Si on a besoin de quelque chose, on sait qu'elle va nous aider...*"

M. Frontini

On a conscience d'être un lien entre des personnes souvent isolées et le monde exterieur.

Football

Des ballons ronds pour la

Dans quelques jours se déroulera le 13ème tournoi international junior de football organisé par l'A.S. Gardanne. L'occasion de faire le point sur la pratique de ce sport chez les jeunes Gardannais. Outre le CLES sur lequel nous reviendrons dans notre prochain numéro, deux clubs se partagent le gros de l'effectif des adhérents locaux : L'Avenir Sporting Gardannais et le Biver Sport qui comptent chacun près de 300 adhérents qui pratiquent dès l'âge de 6 ans.

Notre premier souci est de faire venir les enfants au club et de les garder" explique Marcel Tachdjian, responsable de la commission "jeunes" et membre du comité directeur de l'ASG. *"Pour cela, nous avons mis en place différents groupes par catégories d'âges et de niveaux. Lors des commissions "jeunes", nous définissons les moyens à mettre en œuvre pour parvenir à satisfaire les besoins de tous les licenciés."* Cette commission prend aussi en compte la gestion de toutes les équipes, la mise en place des tournois, les planifications des matches et entraînements. Une fois par mois, elle se réunit avec tous les éducateurs et chaque lundi soir, elle reçoit les entraîneurs qui le désirent.

Le tournoi international est l'occasion de mieux apprécier l'équipe juniors.

Patience et travail

"La commission s'est fixée pour objectif de hisser toutes les équipes au niveau "excellence" et si possible quelques-unes en ligue. Il faut de la patience, du travail, de nombreux bénévoles -car ce sont souvent eux qui font avancer les choses- et surtout des éducateurs compétents. Outre les matches et les entraînements où les joueurs se côtoient, l'ASG organise des sorties pour les jeunes : l'an dernier une équipe minime découvrait Eurodisney et participait à Téléfoot sur TF1. D'autres se rendaient en Corse pour des stages sportifs, pendant que certaines équipes assistaient à des matches professionnels. Il y a encore beaucoup de travail à faire, mais en attendant,

L'ASG en chiffres

De 6 à 7 ans, c'est l'école de foot avec 40 licenciés et 4 éducateurs ; en poussins de 8 à 9 ans ils sont 30 et 3 éducateurs ; en pupilles, il y a 2 équipes et 2 entraîneurs; en minimes, 49 licenciés et 3 éducateurs ; une équipe cadets et une équipe juniors.

Le Biver Sport en chiffres

2 équipes féminines, cadettes et adultes, elles sont 30 et 2 entraîneurs. 63 enfants en école de foot constituant 5 équipes avec autant d'éducateurs ; 60 poussins pour 4 équipes dont une en excellence. 40 pupilles pour deux équipes dont une en excellence ; 34 minimes pour deux équipes ; 25 cadets pour une équipe et 35 juniors pour deux équipes dont une en excellence.

jeunesse

M. Frontini

Pour faire progresser, la pédagogie est principale.

les jeunes ont besoin d'être soutenus. Cette année, tous les licenciés ont été dotés d'un survêtement... c'est un plus."

Un club épanoui

Au Biver Sport, l'esprit de famille qui règne vous donne tout de suite l'image d'un club épanoui : bien avec ses petits et bien dans sa peau. Ce n'est pas sans effort que la convivialité s'est installée depuis de nombreuses années. "*Le secret du Biver Sport, c'est cette entente entre responsables du club. Certains sont ici depuis plus de 30 ans.*
Les anciens ont apporté l'expérience et le respect, les enfants et adolescents la tonicité et la volonté", explique M. Vidal, président de la commission technique des jeunes. Aujourd'hui, tous les entraîneurs sont des éducateurs, le responsable technique de la commission est moniteur. "*Il fallait que l'encadrement passe par la formation (dispensée par le District), la pédagogie est primordiale auprès des enfants. Et cela ça s'apprend. On ne fait pas le même entraînement à un enfant de 8 ans et à un jeune de 15 ans !*"
La commission technique a été mise en place pour faire évoluer les équipes et c'est au siège que tous les soirs les dirigeants (50 environ) se rencontrent et discutent sur l'évolution du club. Une fois par mois, sur des thèmes plus précis, elle délibère en présence du médecin de la commission et du technicien du district. "*Nous avons planifié les projets sur cinq années et nous souhaitons que d'ici là, deux équipes accèdent au niveau ligue. Aujourd'hui toutes nos équipes (des débutants aux juniors) sont en excellence ou en pré-excellence.*" Précisons tout de même que l'équipe première séniors, une des meilleures de la région d'Aix, est composée en grande partie par des anciens juniors issus du club.

S. H.

Aux couleurs de l'Europe

L'A.S. Gardanne avec le concours de la municipalité organise pour la 13ème année consécutive, son tournoi international junior qui se déroulera les 2, 3 et 4 avril sur la pelouse du stade Victor Savine. Ce tournoi, devenu une tradition pour Pâques, permet de développer les échanges avec des clubs étrangers. Cette année, Gardanne recevra une équipe italienne, le Baranzatese de Milan, des Danois avec l'équipe de Svendborg, une formation portugaise de Lisbonne Sport Lisboa Marinha, une équipe belge de Geel (près de Bruxelles) et une équipe française non encore connue.
Programme des rencontres : phases qualificatives le samedi et le dimanche. Places de 6ème, 5ème, 4ème et 3ème le lundi, les finales auront lieu ce même jour en fin d'après-midi. Un beau tournoi en perspective qui comme chaque année devrait satisfaire les amateurs de football, jeunes et moins jeunes.
Renseignements auprès de l'A.S.G.
Tél. 42 58 36 50 (le soir).

Hôtel-Dieu

L'hôpital où on ne dort jamais

Drôle d'hôpital que celui qui a été inauguré il y a un mois au 26, rue de François. On n'y fait pas de pansement, on n'y accueille pas les blessés et on n'y trouve aucun lit. Il y a de la couleur sur les murs et les meubles sont beaux. Ceux qui y viennent sont à la recherche d'un équilibre psychologique perdu, ou de liens à renouer avec les autres. Ici, on les écoute et on les soigne.

Dehors, les bourrasques de la Saint-Valentin glacent les passants. Il est midi trente et au premier étage de l'Hôtel-Dieu, au 26, rue de François, dans la vieille ville, une quinzaine de personnes prennent leur repas. On évoque le mauvais temps, la foire du centre-ville que certains ont parcouru dans la matinée. Bref, rien que du très banal, et pourtant ce très banal-là prend pour ces gens une allure de bouée de sauvetage. Tous, à des degrés divers, souffrent de troubles psychologiques plus ou moins importants, n'arrivent plus à faire face aux mille problèmes posés par la vie quotidienne, perdent lentement pied et voient les liens qui les rattachent à la société se dénouer l'un après l'autre. *"Ça va de la dépression nerveuse aux troubles de la personnalité, de la petite névrose à la grande psychose"*, résume le docteur Pierre Carabelli, responsable de la structure. Autrement dit, des problèmes qui peuvent arriver à n'importe qui, ne nécessitant pas une hospitalisation dans une structure lourde comme Montperrin, mais justifiant un suivi psychologique régulier pour éviter, justement, que l'état ne s'aggrave. Sans l'hôpital de jour, nombreux seraient ceux qui, faute de moyens ou de connaissances pour consulter un psychiatre en ville, ne feraient rien.

Un bâtiment qui a retrouvé son cachet d'autrefois...

Décentraliser les lieux d'accueil du public et créer des structures ouvertes n'est pas nouveau ; ce n'est pas non plus très vieux, puisque les Centres Médico-Psychologiques (CMP) jusqu'alors installés dans des dispensaires se sont vus ajouter des Centres d'Accueil Thérapeutiques à Temps Partiel (CATTP)

... A découvrir à l'occasion d'une ballade dans la vieille-ville.

en 1977 par l'intermédiaire d'un texte de loi. *"Jusqu'au début des années 50, la seule solution que la société offrait aux troubles mentaux était l'hôpital psychiatrique, dans une seule condition : l'enfermement. En 1954, avec l'apparition des neuroleptiques (calmants agissant sur le système nerveux, NDLR), le personnel soignant peut entrer en contact avec les malades. Quelques années plus tard commencent à apparaître des structures destinées à suivre les malades qui sortent d'un séjour en hôpital psychiatrique".* Un pas décisif venait d'être franchi : celui de la réinsertion sociale. La preuve était faite que les troubles psychiatriques n'étaient pas (tous) irréversibles...

Une expérience pilote

A Gardanne même, cette évolution s'est traduite par les locaux disponibles, le personnel affecté et l'ouverture au public : du dispensaire d'enfants de la DDASS au 6, rue de François (déjà) jusqu'en 1977, à la rue Jean-Jaurès et ses 150 m2 (voir Energies *n°14) en passant par le trois pièces de la place de la Liberté, le centre médico-psychologique Acanthe a tout connu. Les visites à domicile commençant à se développer, les équipes se renforcent avec des infirmiers, des psychologues et des assistantes sociales. Mais il faudra attendre l'été 1993 et la fin des travaux de l'ancien Hôtel-Dieu (voir encadré* Trois siècles d'histoire*) pour que les patients du secteur Simiane, Cabriès, Bouc-Bel-Air, Mimet et Gardanne puissent disposer de locaux à la hauteur de leurs besoins.*

Et quel locaux ! 750 mètres carrés, sur trois niveaux, avec une petite cour inondée de soleil côté ouest et un jardin potager en restanques côté est, le tout restauré de main de maître par un architecte vitrollais (voir encadré une rénovation exemplaire*). Des conditions de séjour idéales pour des patients en recherche d'équilibre, mais aussi pour le personnel soignant. Un outil de très haut niveau qui va d'ailleurs servir de modèle pour d'autres réalisations de l'hôpital Montperrin, à Salon dans le courant de cette année et à Trets en 1995.*

"L'Hôtel-Dieu est une expérience pilote pour ce genre de structure, souligne M. François, directeur du C.H. Montperrin. Gardanne est le pivot de notre politique de décentralisation en dehors d'Aix."

L'assistante sociale, premier relais

La visite commence par le dernier étage. C'est là-haut que se trouve l'accueil, afin de libérer le rez-de-chaussée pour le secteur réservé aux personnes âgées. Au second, donc, outre un vaste et

De la dépression nerveuse aux troubles de la personnalité, de la petite névrose à la grande psychose.

confortable bureau d'accueil ont lieu les consultations médicales, c'est le Centre Médico Psychologique qui compte trois médecins, une secrétaire, un psychologue, un surveillant, cinq infirmiers, une assistante sociale et une personne d'entretien.
Un étage plus bas, c'est l'hôpital de jour, où les malades peuvent venir tous les jours pour un suivi approfondi, du lundi au vendredi de 9h à 17h. *"C'est un lieu de soins qui peut servir de postcure pour des gens qui sortent d'une hospitalisation et qui ont besoin de se réinsérer dans la vie sociale. Mais nous recevons aussi des personnes qui viennent de leur propre initiative, qui ont entendu parler de ce que nous faisons, ou encore des malades envoyés par des spécialistes, ça arrive, ou des généralistes, trop rarement, regrette Guy Jenna, cadre infirmier. Le jour de l'inauguration, je n'en ai pas vu un seul. C'est dommage."* Premier relais, la secrétaire. C'est elle qui orientera le patient dans les différents services, et qui prendra un rendez-vous si c'est nécessaire. L'assistante sociale joue aussi un rôle essentiel d'intermédiaire entre l'extérieur et l'hôpital. Spécialisée en psychiatrie, Françoise Soupe passe deux demi-journées par semaine à Gardanne. *"La plupart du temps, les gens qui viennent de leur propre initiative me rencontrent pour résoudre un problème administratif, des papiers à remplir. Le travail d'écoute est très important, parce que derrière cette demande en apparence anodine se cachent souvent des problèmes psychiques. Quand c'est le cas, on s'en rend compte très vite : les gens sont soulagés dès qu'on leur propose de prendre rendez-vous avec un médecin".*
Au même niveau se trouve le Centre d'Accueil Thérapeutique à Temps Partiel, *"un lieu où les gens peuvent se retrouver entre eux et faire des activités dans le cadre du soin"*, précise Guy Jenna. De la peinture sur soie, de la poterie, de la sculpture mais aussi, à l'extérieur, de la gymnastique et même de la voile sont proposées aux malades avec le plus de souplesse possible. *"Par exemple, on a du matériel photographique, mais depuis quelques temps il n'y a pas de demande dans ce domaine. Quand l'occasion se présentera, on le ressortira."* Elisabeth Gaillard, infirmière, précise : *"c'est un support pour notre travail. Il se passe plein de choses pendant une activité, les gens sont moins sur la défensive, ils s'expriment. Au-delà du travail avec la matière, qui est important puisqu'il débouche sur un produit fini, il y a le soin qu'on apporte à la personne. La pathologie l'isole des autres, et nous devons l'aider à s'identifier au sein d'un groupe. Les activités du CATTP sont là pour ça."*

Une partie de l'équipe qui comprend médecins, psychologue, surveillants, infirmiers, assistante sociale, aide-soignantes, secrétaire et personnel d'entretien.

Trois siècles d'histoire

En ce temps-là, le jeune Louis XIV régnait sur la France et son valet de chambre était Gardannais. La famille de ce Gardannais, le sieur Bontemps, possédait un immeuble de vingt fenêtres aux allures d'hôtel particulier à la sortie nord de la ville. Cet immeuble fut légué à M. de François qui en fit un hospice de vieillards en 1700, dont il fut le premier administrateur.
L'établissement fut longtemps géré par des sœurs, la chapelle qui le jouxte (devenue aujourd'hui école d'accordéon) servant même provisoirement d'église paroissiale (au début du siècle) et d'école publique (pendant la guerre). Le 8 juin 1973, un décret du ministère de la santé publique transféra les biens de l'hospice au bureau d'aide sociale (l'ancien CCAS). Celui-ci n'en ayant pas l'utilité, le céda le 27 mai 1982 à la ville de Gardanne à titre gratuit. Le bâtiment tombait en ruine et servait de refuge à des squatters quand il fut remarqué par l'un des infirmiers du CMP (centre médico-psychologique) Acanthe, situé alors rue Jean-Jaurès. Contactée, la municipalité donnait son accord pour que l'hôpital Montperrin rénove et occupe l'ancien Hôtel-Dieu. Le CMP retrouvait ainsi, seize ans après, la même rue qu'en 1977, où il était hébergé par un dispensaire d'enfants au n°6, rue de François.

Une structure inédite pour les personnes âgées

Quant au rez-de-chaussée, il accueille depuis quelques jours les personnes âgées dans une structure originale, qui existe déjà à Aubagne mais qui est nouvelle sur le secteur d'Aix. *"Ce n'est pas tellement l'âge qui fait le critère, mais l'état de la personne, explique Pierre Carabelli. Ainsi, nous accueillons dans l'hôpital de jour des adultes qui ont généralement de 20 à 45 ans, mais on y trouve aussi une femme de 75 ans, et un homme de 82 ans. Certains qui seront accueillis dans le secteur "personnes âgées" seront probablement plus jeunes que ces deux cas."* La détérioration intellectuelle, la sénilité ou les états dépressifs larvés justifieront ainsi des soins appropriés que dirigera Gérard Savio, trois infirmières et une aide-soignante au rez-de-chaussée de l'Hôtel-Dieu. *"Nous formerons des groupes de paroles autour, par exemple, de la lecture commune du journal, nous ferons des jeux pour travailler la mémorisation et rapprocher les personnes isolées, nous organiserons des repas thérapeutiques, c'est à dire qu'un groupe sera char-*

Une rénovation exemplaire

Régis Pierrot est un drôle de personnage. Affublé d'une grande paire de moustaches grises et d'une veste marine à boutons, il tranche sur la foule d'officiels et de responsables venus inaugurer l'hôpital de jour. Retranché dans un coin de la pièce, il tente de se faire rare et accueille les éloges avec le plus de modestie possible. Régis Pierrot est architecte, et ce qu'il a fait de l'ancien Hôtel-Dieu de la rue de François, ruine abandonnée et squattée il y a encore quelques années, est proprement sidérant. *"Il nous a fallu refaire entièrement la toiture et effondrer les planchers pour répondre aux normes de sécurité d'un bâtiment public, explique-t-il. Le bâtiment n'était pas classé, ce qui nous laissait une marge de manœuvre importante pour sa rénovation. Mais j'ai tenu à lui rendre son cachet d'autrefois, en faisant travailler de nombreux corps de métier pour la façade, le portail, l'escalier elliptique..."* Un escalier magnifique mais extrêmement raide, doublé par un autre plus vaste et par un ascenseur tout droit sorti des films policiers des années cinquante. *"C'est un ascenseur oléodynamique entièrement vitré, réalisé sur mesure et qui sert de puits de lumière entre le rez de chaussée et le deuxième étage."* Perfectionniste, Régis Pierrot n'a pas quitté d'un œil le chantier pendant treize mois, et a choisi (avec le personnel de l'hôpital de jour) les coloris pastel des murs, les teintes plus franches des portes et le mobilier en bois peint. *"J'ai travaillé avec des photographes, des graphistes et des coloristes qui m'ont beaucoup appris"*, s'excuse-t-il dans un sourire. Le tout donne à la fois une impression de solidité, de fraîcheur et de confort, bref, exactement ce qu'il faut pour accueillir des personnes en recherche d'équilibre. Enfin, il est bon de le préciser, l'ensemble de la rénovation s'est élevé à 4,2 millions de F, dont 1,2 en provenance de l'Etat, le reste étant financé par l'hôpital Montperrin. Grand bénéficiaire, outre les patients : la ville de Gardanne, propriétaire du bâtiment remis à neuf sans avoir eu à débourser le moindre centime. En échange, elle le loue à l'hôpital Montperrin dans le cadre d'un bail emphytéotique de 35 ans pour la somme symbolique de un franc par an.

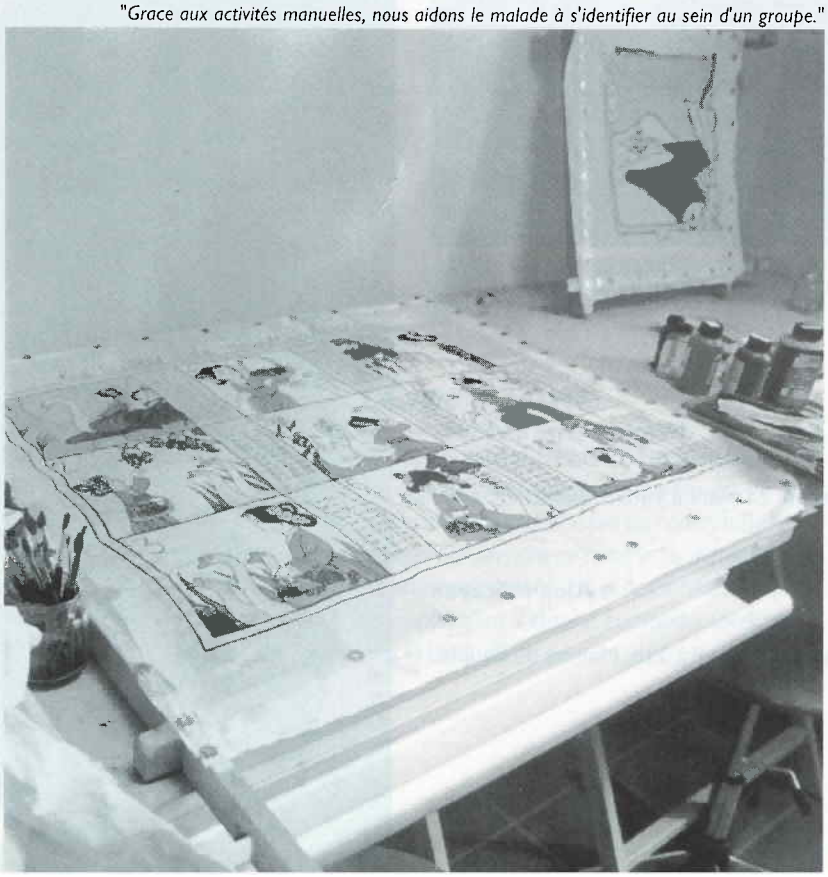
gé de décider d'un menu, d'aller en ville faire des achats et de le confectionner sur place. Et nous nous articulerons aux activités du CATTP et de l'hôpital de jour, c'est l'intérêt principal d'une structure intégrée comme celle-là." Le personnel soignant y trouvera son compte aussi, car le travail avec les personnes âgées s'annonce exigeant : *"Ce sont des personnes qui vivent en permanence avec la mort. Elles y pensent, elles en parlent en plaisantant parfois, elles perdent souvent des proches ou des amis. Nous aussi, ça nous touche. Et on aura bien besoin des autres équipes pour nous ressourcer de temps en temps."*

Un lieu de transition entre le malade et l'extérieur

On peut supposer (et espérer !) que les plus jeunes ont d'autres soucis en tête que leur fin prochaine. *"Il est certain que nous vivons une période très troublée sur le plan social, admet Pierre Carabelli. Le chômage, les problèmes de logement, les conséquences sur la vie familiale... De là à dire que tout cela a une influence sur le nombre de gens souffrant de troubles psychiques, il y a un pas."* Tout de même, au-delà des réserves scientifiques d'usage, on imagine que la perte d'un emploi, une expulsion, un divorce, le surendettement sont autant de "tuiles" qui, accumulées, finissent par peser lourd sur le moral d'une personne fragile. Guy Jenna le reconnaît implicitement quand il affirme que le but essentiel de l'hôpital de jour, *"c'est l'insertion sociale. On peut soutenir une personne qui traverse une période difficile, lui fournir les moyens de dépasser un problème avant qu'elle s'y enlise."* Mais en aucun cas, l'Hôtel-Dieu ne doit devenir une seconde famille, un lieu où l'on a envie de s'installer. *"Nous sommes un lieu de passage, de transition entre l'individu isolé ou souffrant et l'extérieur. On considère qu'on a gagné quand le malade a rompu avec notre structure, qu'il n'y vient plus et qu'il est rentré dans la vie sociale."* Bref, la réussite de l'hôpital de jour ne se mesurera pas au nombre de patients qu'il accueillera, mais bel et bien à tous ceux qui, grâce à lui, auront évité le choc d'une hospitalisation et ne s'arrêteront plus, au 26 rue de François, que pour en saluer les occupants.

Bruno Colombari

"Grace aux activités manuelles, nous aidons le malade à s'identifier au sein d'un groupe."



Spectacles

De Hugo à Métayer

Ne cherchez pas de point commun entre la version Commedia dell'arte de Notre-Dame de Paris par le théâtre du Kronope et le dernier spectacle de Maurice l'insomniaque interprété par Alex Métayer, il n'y en a pas. Allez donc voir les deux !

Avec le théâtre du Kronope, le décor est sur les planches, par terre et les acteurs sont dessus. Et quel décor ! Comme il s'agit d'adapter le roman monumental de Victor Hugo, *Notre Dame de Paris*, ce sera donc une rosace inclinée, percée d'un grand trou et de quelques alvéoles. Quant aux acteurs, ils incarnent autant de rôles (une quarantaine) que de masques. *"Nous avons pré-acheté la pièce avant même de l'avoir vue, raconte Houcine Arab, directeur de l'Office Municipal de la Jeunesse. C'est la quatrième fois que le Théâtre du Kronope vient à Gardanne, on leur fait entièrement confiance."* Depuis, la pièce a été présentée à Avignon, et déjà elle a créé l'événement. *"Ils prennent des libertés avec la forme du roman, mais ils sont très respectueux sur le fond. On retrouve l'histoire de Quasimodo, d'Esméralda, de Phœbus... Les costumes et les masques sont fabuleux."*

Un quincagénaire insomniaque

Pour Maurice, ça ne va pas fort. Il aborde le virage de la cinquantaine en mauvaise posture, ennuis familiaux, soucis professionnels et idéaux en berne. Equipé de deux oreilles de Mickey clignotantes (sans doutes ramenées du travail par son fils, licencié en philo et embauché à EuroDisney) Alex Métayer - que les Gardannais connaissent bien pour l'avoir accueilli il y a deux ans - passe en revue tous les petits travers du drôle de monde dans lequel nous vivons, tant bien que mal. Il y est question d'une mamie habillée comme Madonna, d'une mariée stérile qui veut adopter un intouchable, d'un Mozart zen, d'un Tarzan névrosé, de femmes enceintes acrobates et même, pourquoi pas, de Mao Tsé Toung. Un vrai festival.

B. C.

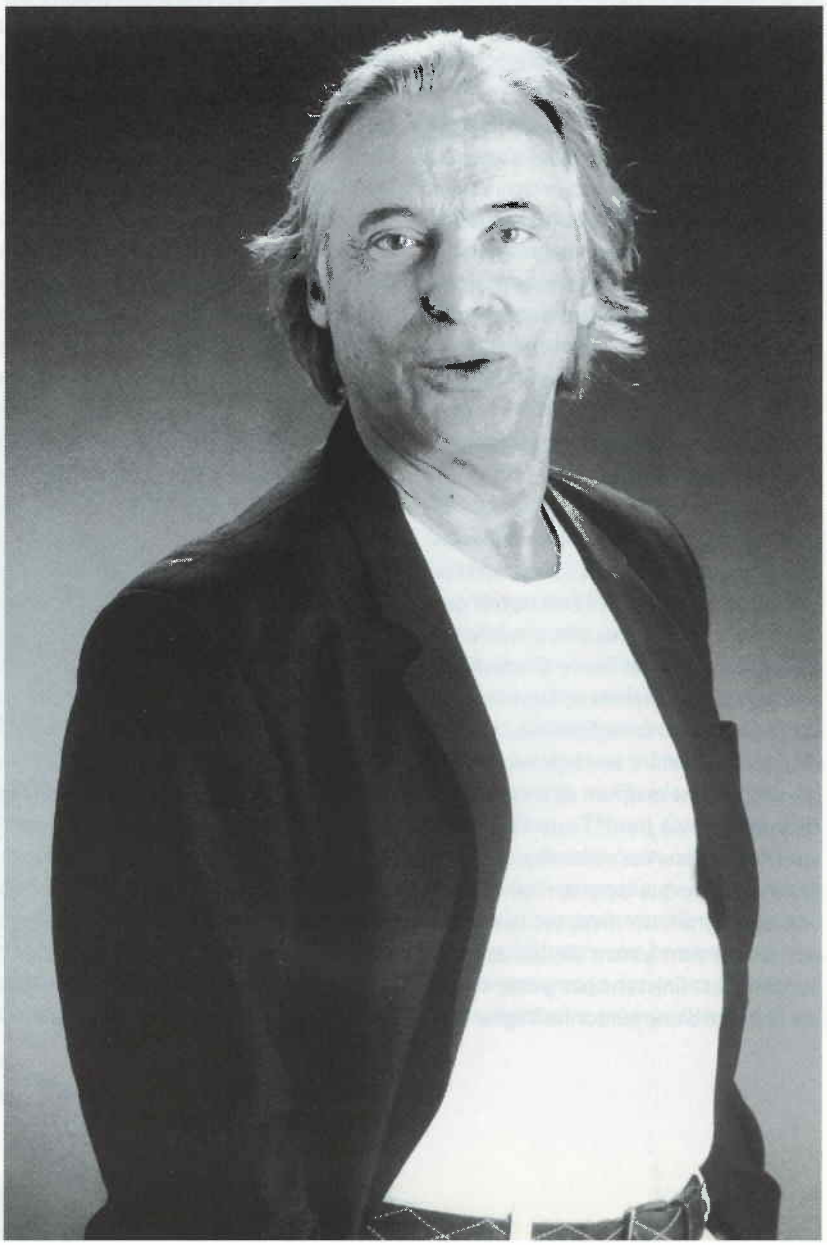
La réservation est ouverte à l'OMC 1, boulevard Bontemps Tél. 42 58 00 32

Notre Dame de Paris

le mercredi 23 mars à 14h, 3 Casino Cinéma.

Alex Métayer

le samedi 16 avril à 21h, Maison du Peuple.



J. Tholance

Mine

Paris pour l'avenir

Ils étaient plus de 700, de Gardanne et du bassin minier, à défiler le 19 février dans les rues de Paris au côté de 10 000 mineurs venus de toute la France. Leur message : le charbon est une énergie d'avenir.

Pas toujours facile de s'extraire de son lit au beau milieu de la nuit. Pourtant, plus de 700 habitants du bassin minier l'ont fait le samedi 19 février.un tout petit sacrifice puisqu'il s'agit d'aller manifester à Paris pour défendre l'avenir de la Mine, de toutes les Mines de France. A l'appel de l'ensemble des syndicats *(1)*, les Provençaux ont rejoint, à Montparnasse, les 10 000 mineurs venus de Lorraine, du Nord, mais aussi de l'Aude et du Gard.

Six heures de TGV n'ont pas ralenti les ardeurs. La rue de Rennes et le boulevard St Germain, qui en d'autres temps ont connu des manifs animées, résonnent aux cris de la colère. Comme le proclame une banderole, "*la Mine de Gardanne est championne d'Europe de la production, alors pourquoi envisager de la fermer en 2005 ?*"

Coloré, bruyant, (l'explosif est une spécialité minière), le cortège s'étire dans le calme. Pourtant, il n'y a ici aucune résignation : "*le combat n'est pas d'arrière-garde, le charbon est une énergie d'avenir*" entend-on ici et là.

Au côté des mineurs, certains venus avec leur famille, des délégations d'employés communaux de Gardanne, Septèmes et d'autres entreprises ont tenu à montrer par leur présence que la disparition de la mine serait une catastrophe pour l'ensemble de la région.

Quelle rentabilité?

Les élus sont également présents, avec Roger Meï, Yveline Primo, Gilbert Payan, Max Pierrazzi. Le maire de Gardanne explique que "*lorsque l'on parle de charbon en France plus cher que celui importé, il faut savoir quelle compétitivité et quelle rentabilité on évoque*". Et de s'interroger sur le "coût social" d'une éventuelle fermeture. En d'autres termes," *plutôt que de payer des chômeurs, soutenons les activités productives. Les nouvelles technologies permettent désormais d'utiliser le charbon dans des conditions optimales. L'exemple de la future chaudière de 250 mégawatts à "lit fluidisé circulant" de Gardanne, une première mondiale, est là pour le prouver. Le conseil mondial de l'Energie vient d'ailleurs de rappeler que sur la consommation énergétique mondiale qui augmentera de 50% d'ici 2020, le charbon et les autres énergies fossiles assureront l'essentiel de l'approvisionnement*".

Les 700 Provençaux, en rentrant à Gardanne après une belle -mais longue- journée (14 heures de TGV, ça laisse des traces de fatigue) ont le sentiment d'avoir marqué quelques points... même si chacun reste persuadé que la bataille n'est pas encore gagnée. La prochaine action est d'ailleurs déjà décidée : aller dire à Gérard Longuet, ministre de l'industrie en visite à Toulon quelques jours plus tard, que la France a besoin de son charbon en général, de celui de Gardanne en particulier.

M.N.

(1) CGT, CFDT, CFTC, FO et CGC.

Même si la manifestation n'est pas allée jusqu'à l'Assemblée Nationale, les députés ont entendu les mineurs et les élus locaux venus les soutenir.

Le médiateur à Gardanne

Le 4 février dernier, le préfet Thiéblemond, médiateur désigné par le ministre de l'Industrie Gérard Longuet, reçoit les organisations syndicales du bassin Centre-Midi. A l'issue de la réunion, ces derniers précisent dans un communiqué commun que *"le gouvernement a été contraint de prendre en compte les actions des mineurs. Nous avons dit au préfet que les actions de reconversion se sont toutes soldées par des échecs, et qu'il fallait stopper les suppressions d'emploi, consolider les droits acquis et relancer l'embauche au fond et à la Centrale."*

Etat civil février 94

MARIAGES

Bechini Errol - Lacroix

Nadine. Guennec Philippe -

Guerin Claire

NAISSANCES

Dobric Aurélie. Ayvazian

Wendy. Chandre Salomé.

Lamberti Marine. Fourchon

William. Klai Hichem. Brau

Dylan. Fabre Clément.

Guillouet Elodie. Gastine

Alexandre.

DÉCÉS

Guigues Marcelle, veuve

Ciravegna. Ferrari Lucien.

Gaston Eugène. Nieto

Jennifer. Baptiste Lucie.

Russello Calogero. Brigati

René. Arnoux Victor.

Permanences

ELUS ■ Yveline Primo: 1ère Adjointe - Adjointe à l'Action Sociale, sur Rendez-vous à la Mairie, jeudi à partir de 14h. ■ Françoise Ponton: Adjointe à la Culture, vendredi de 9h30 à 11h, mardi de 14h30 à 17h en Mairie.■ Jean Collomb: Adjoint à l'Urbanisme Conceptuel, aux Services Techniques, sur rendez-vous ■ Gilbert Payan: Adjoint au Personnel, sur rendez-vous en Mairie, en fonction de son emploi du temps. ■ Gérard Kocyba: Adjoint à l'Enfance /Jeunesse sur rendez-vous en Mairie. ■ Jean Chazeau: Adjoint à l'Agriculture /Environnement. 1er mardi de chaque mois de 15h à 17h Annexe Biver, 2,3 et 4ème mardi de chaque mois de 15h à 17h en Mairie. ■ Joseph Menfi: Adjoint à la Sécurité, sur rendez-vous en Mairie, mardi de 11h à 12h bureau vieille ville, mardi et vendredi à 14h bureau cimetière. ■ Jean-Pierre Poulain: Adjoint aux affaires scolaires, mercredi après-midi sur rendez-vous en Mairie.■ Lucien Moraldo: Adjoint spécial à Biver /Adjoint aux sports/Loisirs, Lundi 8h 30 à 10h immeuble Bontemps.et de 10h 30 à 12h à Biver Mairie-Annexe. ■ Marie-France Medico: Conseillère Municipale, déléguée au logement jeudi de 10h à 11h30 sur rendez-vous en Mairie. ■ Geneviève Gouhier-Huet: Conseillère Municipale / Déléguée au Développement économique, mercredi de 15h à 17h sur rendez-vous aux Services Techniques.

CONCILIATEUR Gilbert Colas assure ses permanences, tous les lundis à partir de 14H30 à la Maison du Peuple, bureau des permanences RdC, à Gardanne. Le conciliateur a pour mission de favoriser et de constater le règlement amiable des différends qui lui sont soumis en dehors de toute procédure judiciaire. L'intervention bénévole et gratuite du conciliateur est accessible à tous et permet d'éviter, dans bien des cas, les tracas, les contraintes et les frais d'un procès.

JURIDIQUES L'Union des Femmes Françaises tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur R-V.Rens: Maison de la Femme, 452 avenue Léo Lagrange. Tél. 42.51.42.14

CAF Le Gauguin Bâtiment A1 - 13120 Gardanne
■ Administratives: mardi et jeudi 8h30/11h30 et 13h /15h30
■ Sociales: mardi 8h30/11h30 (permanence accueil, info)
jeudi de 8h30 à 11h30 (permanence Habitat) sur R-V et jeudi de 13h à 15h30 (permanence enfance) sur R-VService Social: 42 26 53 46 Service Administratif: 42 26 75 87

PHARMACIES DE GARDE DE NUIT
Du 18 au 21 mars Pharmacie Borgarino Gardanne Tél. 42 51 30 15
Du 22 au 25 mars Pharmacie Cabasson Meyreuil Tél. 42 58 36 21
Du 26 au 29 mars Pharmacie Caffarel Gardanne Tél. 42 51 58 16
Du 30 mars au 2 avril Pharmacie Cahn Gardanne Tél. 42 22 32 70

ASSISTANTES SOCIALES Permanences Square Deleuil - Tél. 42.58.00.05
■ Sylvie Estelle : lundi après-midi et vendredi matin sur R-V, mercredi matin par téléphone. Tous les 3ème lundis après-midi de chaque mois, permanence à la mairie annexe de Biver, sur R-V. ■ Josiane Roche : mardi après-midi sur R-V, uniquement pour les problèmes d'accès et de maintien de logement. ■ Martine Hernandez : jeudi après-midi, uniquement pour les demandes de logements.
■ Renseignement au CCAS 42 58 00 05. ■ Le service d'aide légale est ouvert au public, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Pour déposer un dossier, les lundis et jeudis de 13h30 à 16h30.

TÉLÉPHONES UTILES

Hôtel de Ville
✆ 42 58 34 17

Taxis (station)
✆ 42 58 35 98

Taxis (Biver)
✆ voiture 91 97 46 56

Gare Routière
✆ 42 58 30 34

Gardanne Bus
✆ 42 58 34 29

ANPE
✆ 42 58 31 19

Sécurité Sociale
✆ 42 58 34 87

Polyclinique St-Jean
✆ 42 65 61 00

DDISS
(Assistantes sociales)
✆ 42 58 39 29 (sur RdV)

Trésor Public
✆ 42 58 35 28

Pharmacies de garde de nuit
✆ Après 20 heures, s'adresser aux pompiers - 18

Pompiers
✆ le 18

Police municipale
✆ 42 51 23 60

Fourrière
✆ 42 58 29 12

Gendarmerie nationale
✆ 42 58 30 10

SOS médecin
✆ 42 51 46 47

Medecin de garde
✆ 42 51 10 10

SOS vétérinaire
✆ 42 58 33 24

Services des Eaux (Dépannage)
✆ 42 51 36 19
ou 42 58 29 17

EDF-GDF
✆ 42 51 3232

Sécurité Gaz (Dépannage)
✆ 42 51 45 45

Electricité (Dépan.)
✆ 42 58 32 42

André Schifano

L'ami des locataires

Toujours prêt à rendre service aux résidents de la cité des Angles, André Schifano a "le cœur sur la main", comme le dit son entourage. Lorsqu'il il s'agit de mener un combat pour la sécurité ou le bien-être des locataires, il devient un véritable lion.

Né à Biver il y a 48 ans, chauffeur de poids lourds pendant 22 ans, André Schifano a toujours trouvé un moment pour écouter ses voisins et toutes les personnes rencontrant des problèmes. *"Aujourd'hui, je suis un peu plus libre"* dit-il avec un peu d'amertume, *"je suis sans emploi, c'est dur, mais il est vrai que mes occupations au sein de la Confédération Nationale du Logement ne me laissent pas beaucoup de temps. Je cours toute la journée, puisque je suis président de l'amicale des locataires de la cité des Angles et coordinateur de nombreuses autres cités."*
90 % des locataires des Angles sont des personnes âgées qui ont souvent l'occasion de lui demander de petits services. *"Il y a deux catégories de personnes qui me tiennent à cœur, les enfants et les personnes âgées. Souvent, je fais des courses pour les grands-mères de la cité. Je les accompagne au cimetière, je leur change la bouteille de gaz... pour la moindre difficulté, elles viennent me chercher et je les aide. Ça me joue parfois des tours car je suis marié et bien que mes enfants soient grands, ma famille a aussi besoin de moi. Il arrive quelquefois à mon épouse d'attendre patiemment à son travail que je me libère pour enfin aller la chercher, car elle ne conduit pas."*

M. Frontini

Avec les locataires des Angles, André a obtenu la rénovation de la cité.

La reconnaissance des gens

Souvent en réunion avec les responsables de la société HLM OPAC, André jongle avec les heures et ses nombreux déplacements qui, comme tout les bénévoles d'associations sont à sa charge. *"Ce n'est pas toujours évident de payer le téléphone ou les frais d'essence quand on est au chômage. Heureusement que ma femme travaille! L'argent, nous confie t-il, il en faut mais ça me laisse indifférent. Aujourd'hui, je gagne la reconnaissance des gens, n'est-ce pas ça la vrai richesse !".*
Depuis ses incessantes luttes pour l'amélioration de l'habitat, la cité s'est épanouie: clôture, porte en aluminium avec interphone, portail électrique, réfection des toitures, des sols, baisse importante des charges... *"Ça fait plaisir à voir tous ces changements, même si j'ai parfois envie d'arrêter et de penser un peu à moi. Puis je me dis qu'on ne peut pas laisser faire les injustices. Alors je ferme les yeux et je continue."*
Pourtant, André a deux passions avec lesquelles il pourrait passer du bon temps : le cyclisme et les chevaux. Il aurait également aimé être musicien. *"Saxophoniste, c'est mon rêve, glisse t-il, mais, je n'ai jamais eu les moyens de me payer des heures de cours de saxo."*
Très croyant, il pense que la pratique de la religion ne se fait pas dans les églises, mais sur le terrain. Et il le prouve tous les jours.

S. H.

Je gagne la reconnaissance des gens, n'est-ce pas ça la vraie richesse !

Petites annonces

DIVERS

☛ Vds. **Canapé cuir 2 places** Etat neuf. Tél. 42 58 35 92 le soir

☛ Vds. **Camping gaz 2 feux** avec meuble. Tél. 42 58 29 05

☛ Vds. **3/4 cuir noir** femme. neuf. val. 2500 F. cédé 1000 F. Tél. 42 65 81 18 ap. 21H

☛ Vds. **ordinateur de jeux Amstrad** CPC 6128 avec disquettes Val. 4300 f. cédé à 2000 F. Tél. 42 65 81 18 ap. 21H

☛ Vds. **sommier sur pieds** + matelas + tétières en 80 cm. Neuf. Prix à déb.Tél. 42 51 22 43

☛ Vds. **Solarium UVA** Max F1. Tél. 42 51 42 55

☛ Vds. **Frigidaire.** Tél. 42 51 06 82

☛ **Vds.** bottes, chaussures 36-37 B.E. ou neuf + manteau 36-38 neuf, Prix intéressant. Tél. 42 51 50 63 de 12h à 19h

☛ **Vds. jouets** "ma petite lingère + access. 300 F. "ma cuisine" + access. 300 F. ou le lot 500 F. + camping car barbie 150 F.) Tél. 42 51 47 29 ap. 19h

☛ **Vds. cause départ**, SàM en chêne 10 000 F. + salon en cuir 8 000 F. + chbres à coucher complète 400 F. et 3500 F. + chbres d'enfant 3000 F. Tél. 42 58 49 80

☛ **Vds. table salon** en pin massif. 800 f. Tél. 42 51 24 38

☛ **Vds. Sà M merisier** (living+ table 2 ral. + 4 chaises. meuble bar) BE 4500 F. Tél. 42 51 08 94 HR

☛ **Vds. Machine à coudre** Singer + imprimante Amstrad DMP 2000 (400 f.)Tél. 42 51 08 94 HR

☛ **Vds. 2 sommiers** et matelas en 90. tél. 42 58 20 80

☛ **Vds. table de cuisine** avec rall. pieds chromés. tél. 42 58 25 22

☛ **Vds. bureau tiroirs** des 2 côtés. Tél. 42 58 25 22

☛ **Vds. mini four** SEB Tél. 42 59 59 79

☛ **Vds. pompe à eau** élect. gros débit. pression 2 kg. 220-380 volts. B.E. 1200 f. Tél. 42 58 02 50 H.R.

☛ **Vds. bottes daim** marron. Hautes P. 38. 150 F + 2 paires mules scholl. semelle bois. P 37. 80 f. la paire. Tél. 42 22 26 43 H.R. ou soir

☛ Vds. **canapé convertible** cuir. BE. + **lit et sommier** à lattes en 90. Tél. 42 58 92 17

☛ Vds. **4 chaises cuisine** en formica. 200 F. + canapé style Tél. 42 58 29 05

☛ Vds. **Table de cuisine** en pin + banc 500 F. + canapé style rustique convertible (prix à déterm). Tél. 42 51 48 04 ap. 19h.

☛ Vds. **Buffet** cuisine en formica blanc. 1,50 m 500 F. + canapé convertible Tél. 42 58 18 88 HB

☛ Vds. **décodeur Antiope**. Etat neuf. 1000 F. à déb. Tél. 42 58 29 27 ap. 20h.

☛ Vds. **radiateur mobile** à gaz (500 F.) + hotte aspirante (200 F.) + Pare douche (500 F.) + baignoire (500 F.) + échelle escamotable (500 F.) + cuvette WC (200 F.) + Plateau pin (300 F.) Tél. 42 51 57 59

☛ Part. vds. **2 paires chauss. ski** 100 F. la paire. (p. 38/39 - 40/41) + 1 paire ski de fond Tél. 42 58 81 69

☛ Vds. **2 accumulateurs** (4 kg) TBE. Tél. 42 58 14 58 le soir

☛ Vds. **Lit en pin** (90) + **matelas** 600 F. Tél. 42 51 01 29

☛ Vds. **après-ski** servi 8 jours. Taille 42-44 Prix 150 Frs. Tél. 42 58 14 58

☛ Vds. **lit laiton** 0,90 X 1,90 + literie BE. Prix 1500 F. à déb. Tél. 42 58 09 10

LOGEMENT

☛ Cherche **local à louer** à Gardanne. 50 m2 avec électricité. Tél. 42 51 37 29

☛ **Local à louer** à Gardanne, 40 m2 (bureaux ou divers). Tél. 42 58 39 86

☛ Part. **vds à Biver maison** campagne T4 terrain clôt. 1000 m. Calme, soleil. Tél. 610 000 F.Tél. 42 58 24 56

☛ Rech. **garage ou hangar fermé** 30 m2 à Biver. Tél. 42 51 47 29 ap 19h.

☛ Fonctionnaire cherche **appart. à louer** à Gardanne. Tél. 42 58 34 17 poste 150 H.B

☛ Offre **location de chambre** dans pavillon avec pension complète à Gardanne. Tél. 42 51 04 00

☛ Vds. **Studio** 4 couchages, meublé et équipé (pieds pistes à Puy St Vincent). Tél. 42 08 22 59 le soir.

☛ Cherc. **local insonorisé** en location pour répétition musique. Tél. 42 21 61 62

☛ Part. loue **studio à Serre-Chevalier** (4 pers.) ttes périodes. Tél. 42 51 08 94

☛ Part. vd. **studio à Praloup**. 26 m2. entièr. meublé + box à ski. 160.000 F. Tél. 42 58 02 95 ap. 20 h.

☛ Jeune couple cherc. à **louer T3/T4** à Gardanne ou envir. Tél. 42 27 02 63

☛ A Gardanne, dame **loue chbre** chez l'habitant. Tél. 42 39 72 93 HB

☛ A louer **Garage 30 m²** Quartier Font du Roy (côté Bât. 6)Tél. 42 58 16 30

☛ Vd. ou loue **local 100 m²** (urgent) à usage entrepôt. garage, prof. libérale. Tel. 42 58 33 03 ou 58 10 29.

OFFRES DE SERVICE

☛ Donne **crs de chants** variétés. tech. et trav. sur orchestrations. Tél. 42 22 77 50

☛ Dame avec maitrise d'anglais donne **crs d'anglais** à tous niveaux. Tél. 42 58 21 75 HR

☛ Etudiante sérieuse ferait **baby sitting à domicile.** Tél. 42 65 81 18 ap. 21H

☛ Jeune fille sér. **garderait enfants** et ferait h. ménage. Tél. 42 58 27 78 a partir de 14 h

☛ **Dame fait retouches** de couture. Travail soigné. Tél. 42 51 22 69

☛ **cherche dame garderait BB** à Gardanne à domicile tous les jours. Tél. 42 21 09 71

☛ **Jeune homme donne crs** de math. Tél. 42 58 47 09

☛ **Jeune ingénieur** en informatique donne crs de maths et informatique ts niveaux. Tél. 42 58 18 84 HR

☛ **Dame ferait h. ménage** ou repassage sur Gardanne. Tél. 42 5150 63 - 12h30-19h.

☛ **Jeune fille cherc. à garder** enfants même scol. ou heures mén. à Gardanne Tél. 42 65 85 69

☛ **Réfection de tous sièges**, sommiers, matelas de laine. Tél. 42 58 98 15

☛ Dame ferait **h. ménage** à Gardanne. Tél. 42 51 00 46 HR

☛ Dame **garderait enfants** ou ferait h. ménage à Gardanne. Tél. 42.51.39.85

☛ Dame ferait heures **ménage** Tél. 42 51 54 02 le soir

☛ Instituteur **donne crs part.** du CP à la 6ème Tél. 42 51 57 80

VEHICULES

☛ Vds. **Clio Diesel.** 4 chx. 1000 kms. Tél. 42 51 41 64

☛ Vds. **Moto Suzuki** Tél. 42 51 06 82

☛ Vds. **Mobil Home Corvette.** 10 m³ Tt équipé. servi 4 mois. Val. neuf 200 000 F. Vendu 120 000 F. Tél. 42 51 19 65

☛ **Vds. AX G.T.** modèle 88. 92000 km. CT OK. 17 000 F. Tél. 42 51 35 88

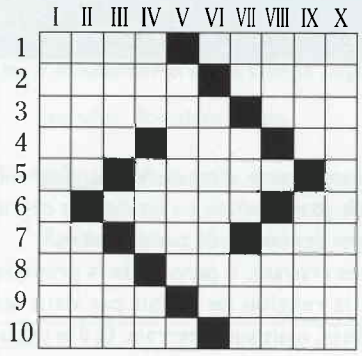
☛ **Vds. Opel Vectra GT**. mai 90 ttes options. toit ouvrant 52 000 km. Tél. 42 58 81 69

☛ **Vds. Simca 1100.** an 70 C.T. ok 3500 F. + Renault 11 GTL. an 83 C.T. OK Tél. 42 58 31 80

☛ Vds. **moto 250 TDR** Yamaha. An. 88. 26000 km. TBE. 42 65 86 41

☛ Vds. **Vélos cross** (3-5 ans) 150 F. et (10-12 ans) 250 F. Tél. 42 58 33 30 poste 30.

Mots Croisés n°30



HORIZONTALEMENT

- I. Evoque le bruit d'une chose qui craque. Sa racine est purgative. - 2. Queue-de-pie. Le premier venu. - 3. Charges d'officiers ministériels. Trois fois. - 4. Te rends. Il est inébranlable. Conjonction. - 5. Pique fort. Inviter. - 6. Canton du Var. Note. - 7. Conifère. Regimbe. On les agite dans un cornet. - 8. Epoque. Poisson de mer à ventouse. - 9. Rouspète. Ettoffe fine et brillante pour un certain soulier. - 10. Pour broyer la tige du lin, du chanvre. Espèce de cassier.

VERTICALEMENT

- I. Bague à large chaton. - II. Préparations militaires. Habit de cérémonie. - III. Excès. Roi d'Israël. - IV. Héros cornélien. Sans mélange. Demi lien. - V. Elle prit fin le 9 thermidor. - VI. Réunions en fin de journée. - VII. Passe à Saint-Omer. Démonstratif. Ferme provençale. - VIII. Plumard. Favorisé. - IX. Charge le bourricot. Oiseau jaune. - X. Hallebarde à fer long et tranchant.

Solutions du N°29

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	R	E	P	L	E	T	I	O	N	S
2	E	M	O	U	L	U	■	R	E	A
3	P	■	T	R	I	■	C	E	C	I
4	E	L	■	O	D	E	■	E	T	E
5	R	E	G	N	E	R	A	■	A	S
6	C	O	R	■	E	R	R	E	R	■
7	U	N	I	E	■	E	T	C	■	H
8	T	U	S	■	O	U	■	O	V	E
9	E	R	E	■	B	R	U	L	E	R
10	R	E	T	S	■	S	T	E	R	E

ÉNERGIES N° 36
● Directeur de publication: Georges CAPOZI ● Rédacteur en chef: Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction: Bruno COLOMBARI, Sylvia HERNANDEZ
● Secrétariat: Marie-France GOMEZ ● Conception maquette : ARIS ● PAO : Hervé POYEN ● Flashage: Atelier du Triangle ● Crédit Photos: Michel FRONTINI
● Responsable de fabrication: Roger POLETTI ● Impression : Roger POLETTI / Alain MARCHAND ● Abonnement: 15 F ● Numéro de commission paritaire en cours
● Service Municipal de Communication Rte de gréasque Les Logis de Notre-Dame 13120 Gardanne Tél.: 42 58 18 88

F.S.U.

S'unir pour aller plus loin

La Fédération Syndicale Unitaire est un nouveau syndicat né d'une scission au sein de la F.E.N. (Fédération de l'Education Nationale), regroupant des personnels de l'Education Nationale, de la Recherche et de la Culture. La section locale de Gardanne organisait récemment le premier congrès départemental.

Lors des élections professionnelles du département, l'ensemble des personnels des différentes catégories de l'enseignement se sont largement exprimés en faveur de la nouvelle Fédération Syndicale Unitaire (FSU), qui remporte 54 % des suffrages et devance nettement la FEN (8,58 %).
"*La FSU regroupe les syndicats qui ont été exclus de la Fédération de l'Education Nationale (F.E.N.) l'an dernier. Elle représente un syndicalisme de revendication qui se fixe pour objectif d'améliorer les conditions de vie et de travail des personnels et d'intervenir pour l'amélioration et le développement des services publics de l'éducation, de la recherche et de la culture*", précise Michel Cremonesi, un des responsables à Gardanne. *En tant que telle, elle prend toute sa place dans les luttes pour l'emploi, pour le développement économique, social et culturel du pays.*"

C'était le 16 janvier à Paris pour la défense de l'école laïque.

L'efficacité du Service Public

Existant officiellement depuis octobre 1993, la section locale recouvre les communes de Gardanne, Trets, Fuveau, Gréasque. "*Nous avons tenu à Gardanne les 9 et 10 mars notre premier congrès départemental*, précise Jean-Paul Chauvière représentant départemental. *Pour notre section locale, c'est le symbole de la confiance retrouvée des personnels en un syndicalisme unitaire et en l'action revendicative, à l'image de ce qui se passe dans cette ville qui agit pour préserver son avenir et celui de ses habitants*".
Les perspectives à court et moyen terme, après le succès incontestable de la manifestation nationale du 16 janvier à Paris pour la défense de l'école publique, est d'obtenir du ministre que des moyens soient débloqués pour l'amélioration des conditions dès la rentrée scolaire prochaine. La FSU désire que le Service Public retrouve pleinement l'efficacité qui a été depuis plusieurs années remise en question par la réduction du nombre de postes par rapport au nombre d'élèves à accueillir, par la suppression ou le remplacement de personnels titulaires par des personnels précarisés (contrats emploi solidarité, appelés de contingent). Pour Jean-Paul Chauvière, "*le service public d'éducation est un moyen de garantir un tissu économique et social fort. Il faut lui donner les moyens de son fonctionnement si l'on veut maintenir les valeurs fortes que sont la laïcité, l'égalité des chances et la démocratie*".

S.H.

La FSU locale dans l'action

Septembre 1993 intervention dans les écoles, collèges et lycées pour dénoncer les fermetures de classes et l'insuffisance des moyens donnés au Service Public d'éducation.
- Le 17 octobre 1993 la section locale est présente à Paris pour une réunion nationale sur les thèmes de l'emploi, des services publics et de l'amélioration des conditions de travail et de rémunération.
- Le 25 octobre 1993, solidaire des travailleurs de Sud-Marine, manifestation à Marseille.
- Le 11 décembre 1993, manifestation pour l'emploi sur le bassin minier.
- Le 16 janvier 1994, manifestation à Paris pour l'école publique et laïque et le développement du service public.

GARDANNE BUS

VOTRE CHAUFFEUR VOUS ATTEND

Fini l'avenue étriquée qui menait à la gare, avec des voitures garées n'importe comment sur un semblant de parking en piteux état. Avec une entrée de ville complètement réaménagée, les abords de la gare se devaient de faire un effort. La transformation est spectaculaire. Désormais, les Gardannais auront une motivation supplémentaire pour prendre le bus : celui-ci les laissera à trente mètres de la gare SNCF, et ils bénéficieront d'ici peu d'un kiosque d'informations et de billeterie à côté des arrêts, ainsi que d'une cabine téléphonique. Les horaires de Gardanne Bus ont été modifiés de manière à correspondre au plus près avec ceux des trains et des heures de sorties des élèves des collèges et lycées. Les deux lignes de Gardanne-Bus utiliseront bien entendu la nouvelle gare routière, ainsi que les véhicules de Cartreize (pour les destinations Aix, Marseille et Trets) et les bus du futur réseau intercommunal de transports en commun. En un mot, tout est prêt pour accueillir dans de bonnes conditions le RTR.